





**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 12/2024

IAN 472715\_2407



## **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3**

**GB** **CY**

### **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3**

Assembly, operating and safety instructions

**HR**

### **20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE PLG 20 C3**

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

**GR** **CY**

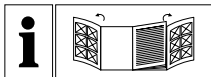
### **20 V / 4,5 A ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ PLG 20 C3**

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

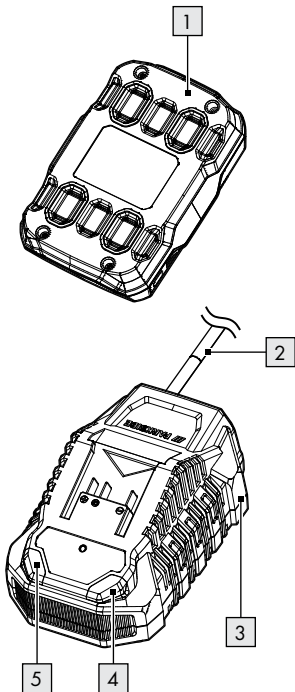
**DE** **AT** **CH**

### **20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

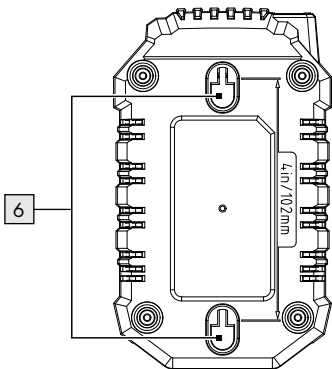


GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	29
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	53
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	81

**A**





**B**

<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page 7
<b>Introduction</b> . . . . .	Page 9
Intended use . . . . .	Page 10
Scope of delivery . . . . .	Page 10
Parts description . . . . .	Page 10
Technical data . . . . .	Page 11
<b>Safety notes</b> . . . . .	Page 13
<b>Operation</b> . . . . .	Page 17
Charging the battery pack . . . . .	Page 17
Charging status . . . . .	Page 18
Wall mounting . . . . .	Page 19
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page 20

<b>Disposal</b> .....	Page 22
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page 23
<b>Warranty</b> .....	Page 24
Warranty claim procedure. . .	Page 25
Service .....	Page 28

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

# **20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

- 1 Battery pack\*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
  - 5 Charging control LED – Green
  - 6 Mounting holes (underside)
- \* Battery pack not included

## ● Technical data

**Charger:** **PLG 20 C3**

### **Input:**

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power  
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

### **Output:**

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

\* Battery pack not included

Customers from CY (Cyprus), HR (Croatia), RS (Serbia), RO (Romania), BG (Bulgaria) & GR (Greece) can obtain compatible replacement batteries and chargers via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Net weight:</b>	0.395 kg
<b>Recommended ambient temperature:</b>	
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



## **Safety notes**

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must

be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

**⚠ ATTENTION!** This product is only designed for charging following battery pack types:

<b>Parkside 20 V battery pack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

## ● Operation

### ● Charging the battery pack

#### ① **INFO:**

- The battery pack [1] may be charged at any time without reducing its service life.
  - Interrupting the charging process does not damage the battery pack.
  - Charge the battery pack [1] before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger [3].
  2. Connect the mains plug [2] to a socket-outlet.
  3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Charging status

- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery pack **1** (Fig. A):


LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack <b>1</b> too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger <b>3</b> ready for use

## ● Wall mounting

### **WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**



- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.



### **INFO:**

- The charger  can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
  2. Insert dowels into the drilled holes.

3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger  onto the screws using the mounting holes  located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs / must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

## ● Cleaning and care

### **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never allow fluids to get into the product.

**ⓘ INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472715\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472715\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

CY

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

<b>Korištene upozoravajuće napomene i simboli.</b>	Stranica	31
<b>Uvod.</b>	Stranica	33
Uvjeti korištenja	Stranica	34
Sadržaj isporuke	Stranica	34
Opis dijelova	Stranica	34
Tehnički podatci	Stranica	35
<b>Sigurnosne napomene</b>	Stranica	37
<b>Uporaba</b>	Stranica	41
Punjenje baterijskog modula	Stranica	41
Stanje napunjenosti	Stranica	42
Ugradnja na zid	Stranica	43
<b>Čišćenje i njega</b>	Stranica	44

<b>Zbrinjavanje</b> . . . . .	Stranica	46
<b>Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti</b>	Stranica	47
<b>Jamstvo</b> . . . . .	Stranica	48
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom . .	Stranica	50
Servis . . . . .	Stranica	52

## Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:



Pročitajte upute za uporabu.



Pazite na upozorenja i sigurnosne napomene!



Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.



Osigurač



Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.



Sigurnosne upute i dodatne informacije



Upute za rukovanje

# **20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE**

## **● Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

## ● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo punjenju baterijskih modula iz serije Parkside X 20 V Team.

Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Druge uporabe ili promjene proizvoda nisu u skladu s namjenom i lako mogu izazvati nezgodu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.

## ● Sadržaj isporuke

- 1 Aku uređaj za brzo punjenje
- 1 Upute za uporabu

## ● Opis dijelova

- 1 Baterijski modul\*
- 2 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 3 Punjač

- 4 Lampica za kontrolu punjenja – crvena
  - 5 Lampica za kontrolu punjenja – zelena
  - 6 Rupe za montažu (donja strana)
- \* Baterijski modul nije priložen

## ● Tehnički podatci


**Punjač:** **PLG 20 C3**

### **Ulaz:**

Nazivni napon: 230–240 V~

Nazivna frekvencija: 50 Hz

Nazivna snaga: 120 W

Osigurač (priložen): 3,15 A  T3.15A

### **Izlaz:**

Nazivni napon: 21,5 V 

Nazivna struja: 4,5 A

Vrsta baterijskog modula*	Vrijeme punjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuta

**NAPOMENA!** Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od prethodno navedenog ovisno o temperaturi okruženja i stanju baterijskog modula. Informacije su predmet izmjene bez prethodne najave.

Razred zaštite: II/□ (dvostruka izolacija)

\* Baterijski modul nije priložen

Kupci iz CY (Cipar), HR (Hrvatska), RS (Srbija), RO (Rumunjska), BG (Bugarska) i GR (Grčka) mogu nabaviti kompatibilne zamjenske punjive baterije i punjače na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Neto težina:</b>	0,395 kg
<b>Preporučena okolna temperatura:</b>	
Tijekom punjenja:	+4 do +40 °C
Tijekom rada:	+4 do +40 °C
Pri skladištenju:	+20 do +26 °C



## **Sigurnosne napomene**

- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom druge osobe

ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda i ako shvaćaju povezane opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati proizvod bez nadzora.
- Nemojte puniti obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ove upute je opasno.
- Ako je kabel za napajanje ovog proizvoda oštećen, mora ga zamijeniti

proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

- Električni sklop zaštitite od vlage. Nikada ne sklop u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.

- Proizvod je prikladan samo za uporabu u zatvorenim prostorima.

**⚠ PAŽNJA!** Ovaj proizvod prikladan je isključivo za punjenje sljedećih tipova baterijskih modula:

<b>Baterijski modul Parkside 20 V</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

## ● Uporaba

### ● Punjenje baterijskog modula

#### ① INFORMACIJE:

- Baterijski modul [1] može se puniti bilo kada bez utjecaja na njegov vijek trajanja.
  - Prekid punjenja neće uzrokovati oštećenje baterijskog modula.
  - Napunite baterijski modul [1] prije njegove uporabe kada je razina napunjenosti srednja ili niska.
1. Umetnite baterijski modul u punjač [3].
  2. Mrežni utikač [2] povežite s utičnicom.
  3. Nakon što se baterijski modul potpuno napuni, izvadite ga iz punjača. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

## ● Stanje napunjenosti

- Lampice za kontrolu punjenja (zeleni [5] i crveni [4]) obavještavaju vas o statusu punjača [3] i baterijskog modula [1] (sl. A):


LED	Status
Svijetli crveni LED	Baterijski modul se puni
Svijetli zeleni LED	Baterijski modul je potpuno napunjen
Trepere zeleni i crveni LED	Kvar baterijskog modula
Treperi crveni LED	Baterijski modul [1] je prehladan ili prevruć
Svijetli zeleni LED (bez baterijskog modula)	Punjač [3] je spreman za rad

## ● Ugradnja na zid

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE I OŠTEĆENJA!**

- Pazite da prilikom bušenja ne oštetite dovodne vodove. Upotrijebite odgovarajuće lokatore za lociranje takvih vodova ili pogledajte plan instalacije za smjernice.
- Kontakt s električnim žicama može uzrokovati strujni udar i požar. Dodir s plinskom cijevi može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.

### **INFORMACIJE:**

- Punjač  se može koristiti kao samostojeći ili montiran na zid.
1. U zidu izbušite 2 rupe na razmaku od 102 mm.
  2. U izbušene rupe umetnite tiple.

3. U tiple uvrnite vijke s okruglom glavom (promjer glave vijka: 6–8 mm). Ostavite glavu vijka da viri iz zida otprilike 10 mm.
4. Objesite punjač **3** na vijke pomoću rupa za montažu **6** koje se nalaze na dnu punjača (sl. B). Kada je punjač montiran na zid lampice za kontrolu punjenja **4**/**5** moraju biti na dnu punjača.

## ● Čišćenje i njega

### **PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!**

- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.
- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.

## **i** INFORMACIJE:

- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.
- Uvjerite se da su otvori za prozračivanje uvijek slobodni. Nakon svake uporabe uklonite prljavštinu i prašinu s otvora za prozračivanje krpom i mekom četkom.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 472715\_2407).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja

artikla (IAN) 472715\_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



## ● Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail:owim@lidl.hr

<b>Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα . . . . .</b>	Stranica	55
<b>Εισαγωγή . . . . .</b>	Stranica	57
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	Stranica	58
Περιεχόμενο συσκευασίας . . . . .	Stranica	58
Περιγραφή μερών . . . . .	Stranica	59
Τεχνικά δεδομένα . . . . .	Stranica	59
<b>Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .</b>	Stranica	62
<b>Χειρισμός . . . . .</b>	Stranica	67
Φόρτιση του πακέτου μπαταριών . . . . .	Stranica	67

Κατάσταση φόρτισης . .	Stranica	68
Τοποθέτηση στον τοίχο	Stranica	69
<b>Καθαρισμός και φροντίδα . . . . .</b>	Stranica	71
<b>Απόσυρση . . . . .</b>	Stranica	73
<b>Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. . . .</b>	Stranica	75
<b>Εγγύηση . . . . .</b>	Stranica	75
Διεκπεραίωση της εγγύησης . . . . .	Stranica	77
Σέρβις . . . . .	Stranica	80

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:








Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση

	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Ασφάλεια
	Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.



Υποδείξεις ασφαλείας και  
πρόσθετες πληροφορίες  
Οδηγίες χειρισμού



## **20 V / 4,5 A ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ** **ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ** **ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

### ● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον

τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση πακέτων μπαταριών της σειράς Parkside X 20 V Team.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

## ● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Ταχυφορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών

## 1 Οδηγίες χρήσης

### ● Περιγραφή μερών

- 1 Πακέτο μπαταριών\*
- 2 Καλώδιο τροφοδοσίας με φικς
- 3 Φορτιστής
- 4 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Οπές τοποθέτησης (κάτω πλευρά)

\* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

### ● Τεχνικά δεδομένα

**Φορτιστής:** **PLG 20 C3**

#### **Είσοδος:**


Ονομαστική τάση: 230–240 V~

Ονομαστική  
συχνότητα: 50 Hz

Ονομαστική ισχύς  
εισόδου: 120 W

Ασφάλεια (εσωτερική): 3,15 A 

### Έξοδος:

Ονομαστική τάση: 21,5 V 

Ονομαστικό ρεύμα: 4,5 A

Τύπος πακέτου μπαταριών *	Διάρκεια φόρτισης
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 λεπτά
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 λεπτά
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 λεπτά

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά από τα ανωτέρω αναφερόμενα αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και των συνθηκών της συστοιχίας μπαταριών. Οι πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη ενημέρωση.

Κατηγορία προστασίας: II/☐ (διπλή μόνωση)

\* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

Οι πελάτες από CY (Κύπρο), HR (Κροατία), RS (Σερβία), RO (Ρουμανία), BG (Βουλγαρία) & GR Ελλάδα) μπορούν να προμηθεύονται συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τη διεύθυνση [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**Καθαρό βάρος:** 0,395 kg

**Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:**

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης: +4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευση: +20 έως +26 °C



## Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες ή τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση αγνόησης αυτής της οδηγίας ενέχεται κίνδυνος.

- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην βυθίζετε τέτοια μέρη σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ

το προϊόν κάτω από  
τρεχούμενο νερό. Τηρείτε  
τις οδηγίες καθαρισμού,  
φροντίδας και επισκευής.

- Το προϊόν ενδείκνυται  
αποκλειστικά για χρήση σε  
εσωτερικούς χώρους.

**⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Αυτό  
το προϊόν ενδείκνυται  
αποκλειστικά για τη  
φόρτιση των ακόλουθων  
τύπων πακέτων  
μπαταριών:

## Πακέτο μπαταριών Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 κυψέλες
PAP 20 B3	4 Ah	10 κυψέλες
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 κυψέλες
PAPS 208 A1	8 Ah	10 κυψέλες

## ● Χειρισμός

### ● Φόρτιση του πακέτου μπαταριών

#### ① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Μπορείτε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών [1] ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής του.
  - Σε περίπτωση διακοπής της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στο πακέτο μπαταριών.
  - Φορτίστε το πακέτο μπαταριών [1] πριν τη χρήση εάν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.
1. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή [3].
  2. Συνδέστε το φισ [2] σε μια πρίζα.
  3. Μόλις το πακέτο μπαταριών φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το φορτιστή. Βγάλτε το φισ από τη πρίζα.

## ● Κατάσταση φόρτισης

- Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης (πράσινη **5** και κόκκινη **4**) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή **3** και του πακέτου μπαταριών **1** (εικ. Α):

LED	Κατάσταση
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φορτίζει
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φόρτισε πλήρως
Αναβοσβήνουν η πράσινη και η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών είναι ελαττωματικό

Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών <b>1</b> είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED (χωρίς πακέτο μπαταριών)	Ο φορτιστής <b>3</b> είναι έτοιμος για λειτουργία

## ● Τοποθέτηση στον τοίχο

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Κατά τη διάτρηση δώστε προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς σε αγωγούς παροχής. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για την ανίχνευση τέτοιων αγωγών ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης για βοήθεια.

- Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγούς νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

### **ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**

- Ο φορτιστής **3** μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεξάρτητη συσκευή ή τοποθετημένος σε τοίχο.
1. Ανοίξτε 2 οπές με απόσταση 102 mm μεταξύ τους στον τοίχο.
  2. Τοποθετήστε τα ούπατ στις οπές διάτρησης.
  3. Βιδώστε τις βίδες στρογγυλής κεφαλής (διάμετρος κεφαλής: 6–8 mm) στα ούπατ. Φροντίστε η κεφαλή της βίδας να ερέχει κατά περ. 10 mm από τον τοίχο.

4. Κρεμάστε το φορτιστή [3] στις βίδες από τις οπές τοποθέτησης [6], στην κάτω πλευρά του φορτιστή (εικ. Β). Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης [4]/ [5] πρέπει να βρίσκονται στο κάτω άκρο του φορτιστή όταν ο φορτιστής τοποθετείται στον τοίχο.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

### **ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!**

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

## **i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**

- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Διατηρείτε πάντα τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα μετά από κάθε χρήση.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία:  
1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

## ● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την

ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 472715\_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parksidediy.com](http://parksidediy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472715\_2407 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Σέρβις

GR

**Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

**Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite	83
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	85
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite	86
Lieferumfang . . . . .	Seite	86
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	87
Technische Daten . . . . .	Seite	87
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	89
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	94
Akkupack laden . . . . .	Seite	94
Ladezustand . . . . .	Seite	95
Wandmontage . . . . .	Seite	96

<b>Reinigung und Pflege</b> . . . .	Seite 97
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 99
<b>Vereinfachte EU- Konformitätserklärung</b> . .	Seite 101
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 101
Abwicklung im Garantiefall . .	Seite 103
Service . . . . .	Seite 106

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:








Lesen Sie die  
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise  
beachten!



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und  
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

## **20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack\*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

\* Akkupack nicht enthalten

## ● Technische Daten

**Ladegerät:** **PLG 20 C3**

### **Eingang:**

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung  
(innenliegend): 3,15 A 

### **Ausgang:**

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

**HINWEIS:** Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□  
(Doppelisolierung)

\* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus CY (Zypern), HR (Kroatien), RS (Serbien), RO (Rumänien), BG (Bulgarien) & GR (Griechenland) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.

<b>Nettogewicht:</b>	0,395 kg
<b>Empfohlene Umgebungstemperatur:</b>	
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



## Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit

Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern

nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden,

um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

<b>Parkside 20 V Akkupack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

## ● Bedienung

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
  - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
  - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
  2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
  3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):


LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack <b>1</b> zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät <b>3</b> betriebsbereit

## ● Wandmontage

### **WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

### **INFO:**

- Das Ladegerät  kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.

1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

## ● Reinigung und Pflege



**ACHTUNG!**

**BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

**i** **INFO:**

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472715\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472715\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)